

8253.1

TOMIC &ERRAZURIZ LTDA.

TELÉFONO 1000
CABILLO 1000

SANTIAGO DE CHILE

HUERTANOS 725 - OFIC. 206-7
CABLES: "TOMER"

7 de septiembre de 1951

Querida Gabriela:

Hoy le puse un cable anunciéndole la conformidad del Ministro Leighton con la situación de hecho, motivada en su salud, que le impide a usted aceptar la invitación para venir a Chile a recibir el Premio Nacional de Literatura.

Leí a Leighton su carta. Quedó muy impresionado. Me encargó expresamente que le manifestara su comprensión. Cierto es que lamenta mucho las circunstancias, pues, según sus palabras, él creía "imposible rendir a Gabriela un homenaje nacional que sirviera, a la vez, para hacerle justicia a ella y para destacar a Chile en el mundo". Me pidió copia de su carta. Como no todo en ella es legible para ojos extranjeros a los de su círculo de afecto y confianza, le doy solamente copia de los párrafos más pertinentes. Leighton me pidió sugerirle algún procedimiento que permitiese, a pesar de todo, hacer presente el afecto y la admiración de los chilenos hacia usted, con ocasión del Premio Nacional. El pensaba en algo semejante al viaje de una comisión que entregase esta distinción a usted en Italia, a nombre del Gobierno chileno. Por mi parte creo que cualquier gesto público de ese orden podría envolver críticas al gobierno que de un modo u otro envolverían innecesariamente su nombre. Para usted todo esto ha de resultarle un poco extraño. Su carta lo revela de un modo final. El Premio Nacional de Literatura ya no lo esperaba, ni lo deseaba, ni apenas si significa nada para usted. Pero mirado desde aquí no es lo mismo, querida Gabriela. Su "Estatuto" en el país ha cambiado sin que usted misma se dé cuenta. La profunda calidad moral de su vida y de su obra, el inquestionable "toque de grandezas" con que Dicen la ha distinguido el reconocimiento universal de que ha llegado a estar rodeada, la distancia geográfica que ha arrojado a muchos espíritus pequeños el vivir bajo su "cono de sombra", su amor sin oficios ni dolores por el pueblo y por los pobres, todo se ha ido sumando para que en este momento usted haya alcanzado en Chile la categoría de símbolo. Símbolo en el cuál el país se mira orgulloso. Debe creérmelo, oídme; la unanimidad del Senado y la de la Cámara de Diputados; el testimonio avasallador de la prensa de todos los colores, partidos y tendencias; las decisiones del gobierno, no son sino testimonios de este hecho. Yo no sé hasta qué punto puede ser incómodo en la vida de una persona alcanzar este extraña condición de "conciencia y espejo" de su pueblo. Pero usted lo sabe. No se deje perturbar por un chileno aislado de aquí o de allá de algún espíritu torcido por la envidia o la mesquinidad. La verdad es que Chile la siente suya, no de un modo literario, sino biológico, orgánico, maternal. Esto no se lo dice su copadre arraigado por su propia imaginación y por el deseo de alentarlo. Esto lo prueba y comprueba de mil modos diversos, lo que ha acontecido en estos últimos meses y años, cada vez que de usted se ha tratado.

Hágase el finmo, Gabriela, a considerar que su situación ha cambiado. Me refiero a la imagen que de usted tiene Chile, a lo largo y a lo ancho de su humanidad. Estoy seguro —~~de~~ inevitable!— que también ahora hay quienes se sienten envenenados por su éxito! Pero son tan pocos...! Si es que existen. ¿No ha visto en "Pro-Arte" el artículo en su homenaje escrito por Edmundo Berrios...?

Isquierdas y derechas, ricos y pobres, gobierno y oposición rivalizan en el deseo de no "quejarse atydi" cuando de usted se trata. Esto es un hecho "oficial". Puede ser que en las logias surja más de un murmullo articulado de protesta contra esto; y que entre los "franquistas" continúe escaldando alguna opinión suya; y que entre sus colegas, secretamente, se la envidie. Pero la verdad es que usted representa, Gabriela, el centro de confluencia de los chilenos. ESTO ES EL MAS GRANDE DE LOS CHILENOS VIVOS. Gracias. No la ~~ataca~~, no escribo tontear, no me ciego. Es éste el juicio del país. Ningún otro nombre es levantado con más respeto y aprobación más general. Ningún otro nombre redime de un modo más directo y espontáneo el cariño y el elogio nacionales.

[Carta] 1951 sept. 7, Santiago de Chile [a] Gabriela Mistral
[manuscrito] [Radomiro Tomic].

AUTORÍA

Tomic, Radomiro, 1914-1992Autor secundario:Mistral, Gabriela, 1889-1957

FORMATO

Manuscrito

DATOS DE PUBLICACIÓN

[Carta] 1951 sept. 7, Santiago de Chile [a] Gabriela Mistral [manuscrito] [Radomiro Tomic]. 3 h. ; 27 cm.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)